

INFORMATIVA AI CLIENTI
ELENCO ALLERGENI ALIMENTARI

(ai sensi del Reg 1169/11 - D. Lgs 109/92, 88/2009 e s.m.i.)


INFORMATION FOR CLIENTS LIST OF FOOD ALLERGENS


(Under Regulation 1169/11 - Legislative Decree 109/92, 88/2009, as amended)

Dear customer, the food on the market often contain allergenic ingredients that can cause violent reactions in susceptible persons. They are shown in the list below the allergens that you might find in some of our food. The staff are still available to you, please report any known allergies.


	ALLERGENE 	ALLERGEN 	ALLERGE'NES 	ALLERGEN 	过敏原 
1	Cereali contenente glutine	Cereals containing gluten	Cereales avec gluten	Getreide mit Gluten	含有麸质的谷物
2	Crostacei e prodotti derivati	Shellfishes,shrimp king prawn,lobster	Crustacès et produits à base de Crustacès	Schaltier, hummer Riesengarnele,garnele	甲壳类动物
3	Uova e prodotti derivati	Eggs	Oèufs et produits à base de Oèufs	Eier	鸡蛋
4	Pesce e prodotti derivati	Fish	Poissons et produits à base de Poissons	Fisch	鱼
5	Arachidi e prod. a base di arachide	Peanuts	Arachides et produits à base de Arachides	Erdnusse	花生米
6	Soia e prodotti derivati	Soy	Soja et produits à base de soja	Soja	大豆
7	Latte e prodotti derivati	Milk	Lait et produits à base de Lait	Milch,Käse	牛奶
8	Frutta a guscio	Walnut, almonds, etc.	Fruits à coque et produits à base de Fruits	Nusse, Mandein, ecc..	坚果
9	Sedano e derivati	Celery	Cèleri coque et produits à base de Cèleri	Sellerie	芹菜
10	Senape e derivati	Mustard	Moustarde et produits à base de Moustarde	Senf	芥末
11	Sesamo e prodotti a base di sesamo	Sesamo	Sèsame et produits à base de Sèsame	Sesam	芝麻
12	Anidride solforosa e solfiti	Sulfure Dioxide, sulfites	Anhydride sulfureux, Sulfites	Schwefeldioxid, Sulfite	二氧化硫和亚硫酸盐
13	Lupini e prodotti derivati	Lupines	Lupins et produits à base de Lupins	Lupinen	羽扇豆根瘤菌
14	Molluschi e prodotti derivati	Snail,mussels,oyster Cephalopods,squid	Mollusques et produits à base de Mollusques	Weichtier,Schnecke Kopffüßer,seppi	蛤蜊

ALLERGENI – ALLERGEN – ALLERGENE

 **Gentile ospite, le informazioni circa la presenza di sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze sono disponibili rivolgendosi al personale di servizio**

 **Dear customer, our staff will be happy to help you choose the best dish related to any specific food allergy or intolerance issue. Our staff is well trained and we hope we will find the best way to satisfy our customers and also meet your specific needs.**

 **Lieber Besucher , wenn Sie Allergien und oder Unverträglichkeiten haben, bitte fragen Sie nach unseren Lebensmitteln und unsere Getränke. Wir sind bereit, sie in der besten Weise zu beraten.**

 **Cher visiteur, si vous avez des allergies et/ou d'intolérances, ne hésitez pas à nous poser toute question sur notre nourriture et nos boissons. Nous sommes prêts à vous conseiller de la meilleure façon.**

INFORMATIVA AI CLIENTI

ELENCO ALLERGENI ALIMENTARI

(ai sensi del Reg 1169/11 - D. Lgs 109/92, 88/2009 e s.m.i.)

Gentile Cliente, gli alimenti in commercio spesso contengono degli ingredienti allergenici che possono provocare reazioni violente nelle persone predisposte.

Sono evidenziati nell'elenco sottostante gli allergeni che potreste trovare in alcuni dei nostri alimenti.

Il personale è comunque a vostra disposizione, vi preghiamo di segnalarci eventuali allergie note.

Allergeni alimentari

1. **Cereali contenenti glutine** (cioè grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati) e prodotti derivati, tranne:
 - a) sciroppi di glucosio a base di grano, incluso destrosio, e prodotti derivati, purchè il processo subito non aumenti il livello di allergenicità valutato dall'EFSA per il prodotto di base dal quale sono derivati;
 - b) maltodestrine a base di grano e prodotti derivati, purchè il processo subito non aumenti il livello di allergenicità valutato dall'EFSA per il prodotto di base dal quale sono derivati;
 - c) sciroppi di glucosio a base d'orzo;
 - d) cereali utilizzati per la fabbricazione di distillati o di alcol di origine agricola per liquori ed altre bevande alcoliche.
2. **Crostacei** e prodotti derivati.
3. **Uova** e prodotti derivati.
4. **Pesce** e prodotti derivati, tranne:
 - a) gelatina di pesce utilizzata come supporto per preparati di vitamine o carotenoidi;
 - b) gelatina o colla di pesce utilizzata come chiarificante nella birra e nel vino.
5. **Arachidi** e prodotti derivati.
6. **Soia** e prodotti derivati, tranne:
 - a) olio e grasso di soia raffinato e prodotti derivati, purchè il processo subito non aumenti il livello di allergenicità valutato dall'EFSA per il prodotto di base dal quale sono derivati;
 - b) tocoferoli misti naturali (E306), tocoferolo D-alfa naturale, tocoferolo acetato D-alfa naturale, tocoferolo succinato D-alfa naturale a base di soia;
 - c) oli vegetali derivati da fitosteroli e fitosteroli esteri a base di soia;
 - d) estere di stanolo vegetale prodotto da steroli di olio vegetale a base di soia.
7. **Latte** e prodotti derivati, incluso lattosio, tranne:
 - a) siero di latte utilizzato per la fabbricazione di distillati o di alcol d'origine agricola per liquori ed altre bevande alcoliche;
 - b) lattitolo.
8. **Frutta a guscio**, cioè mandorle (*Amygdalus communis* L.), nocciole (*Corylus avellana*), noci comuni (*Juglans regia*), noci di anacardi (*Anacardium occidentale*), noci di pecan (*Carya illinoensis* (Wangenh) K. Koch), noci del Brasile (*Bertholletia excelsa*), pistacchi (*Pistacia vera*), noci del Queensland (*Macadamia ternifolia*) e prodotti derivati, tranne frutta a guscio utilizzata per la fabbricazione di distillati o di alcol etilico di origine agricola per liquori ed altre bevande alcoliche.
9. **Sedano** e prodotti derivati.
10. **Senape** e prodotti derivati.
11. **Semi di sesamo** e prodotti derivati.
12. **Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/Kg o 10 mg/l** espressi come SO₂.
13. **Lupini** e prodotti derivati.
14. **Molluschi** e prodotti derivati.

Gentile cliente, in caso di dubbi ti invitiamo a richiedere al personale di servizio

INFORMATION FOR CLIENTS LIST OF FOOD ALLERGENS


(Under Regulation 1169/11 - Legislative Decree 109/92, 88/2009, as amended)


Dear customer, the food on the market often contain allergenic ingredients that can cause violent reactions in susceptible persons. They are shown in the list below the allergens that you might find in some of our food. The staff are still available to you, please report any known allergies.

Food allergens


1. **Cereals containing gluten** (ie wheat, rye, barley, oats, spelled, kamut or their hybridised strains) and products derivatives, except:
 - a) glucose syrups made from wheat, including dextrose, and related products, as long as the process does not immediately increase the level of allergenicity assessed by the EFSA for the relevant product from which they originated;
 - b) maltodextrin wheat based products and derivatives, as long as the process does not immediately increase the level of allergenicity assessed by the EFSA for the relevant product from which they originated;
 - c) glucose syrups based on barley;
 - d) cereals used for making distillates or alcohol of agricultural origin for spirit drinks and other alcoholic beverages.
2. **Crustaceans and products derivatives**
3. **Eggs and derivatives.**
4. **Fish and products thereof**, except:
 - a) fish gelatine used as carrier for vitamin or carotenoid preparations;
 - b) gelatine or Isinglass used as fining agent in beer and wine.
- 5 **Peanuts and products thereof.**
6. **Soybeans and products derivatives**, except:
 - a) oil and fat soy and refined products, as long as the process does not immediately increase the level of allergenicity assessed by the EFSA for the relevant product from which they originated;
 - b) natural mixed tocopherols (E306), tocopherol D-alpha tocopherol, natural D-alpha tocopherol succinate from soybean;
 - c) vegetable oils derived phytosterols and phytosterol esters from soybean sources;
 - d) plant stanol ester produced from vegetable oil sterols from soybean.
7. **Milk and milk products**, including lactose, except:
 - a) whey used for making distillates or alcohol of agricultural origin for spirit drinks and other alcoholic beverages;
 - b) lactitol.
8. **Nuts, ie almonds** (*Amygdalus communis* L.), hazelnuts (*Corylus avellana*), walnuts (*Juglans regia*), cashew nuts (*Anacardium occidentale*), pecans (*Carya illinoensis* (Wangenh) K. Koch) Brazil nuts (Brazil nut), pistachios (*Pistacia vera*), Queensland nuts (*Macadamia ternifolia*) **and products thereof**, except for nuts used for making distillates or ethyl alcohol of agricultural origin for spirit drinks and other alcoholic beverages.
9. **Celery and products derivatives**
10. **Mustard and products derivatives.**
11. **Sesame seeds and products derivatives**
12. **Sulphur dioxide and sulphites at concentrations above 10 mg / kg or 10 mg / liter** expressed as SO₂.
13. **Lupin and products derivatives.**
14. **Molluscs and products derivatives**

ALLERGENI – ALLERGEN – ALLERGENE

 Gentile ospite, se hai delle allergie e/o intolleranze alimentari, chiedi pure informazioni sul nostro cibo e sulle nostre bevande. Siamo preparati per consigliarti nel migliore dei modi.

 Dear customer, our staff will be happy to help you choose the best dish related to any specific food allergy or intolerance issue. Our staff is well trained and we hope we will find the best way to satisfy our customers and also meet your specific needs.

 Lieber Besucher, wenn Sie Allergien und oder Unverträglichkeiten haben, bitte fragen Sie nach unseren Lebensmitteln und unsere Getränke. Wir sind bereit, sie in der besten Weise zu beraten.

 Cher visiteur, si vous avez des allergies et/ou d'intolérances, ne hésitez pas à nous poser toute question sur notre nourriture et nos boissons. Nous sommes prêts à vous conseiller de la meilleure façon.

Dear customer, if in doubt please ask the service personnel